

## CONTRATTO DI LICENZA PER UTENTI FINALI

AVVISO: i termini qui contenuti sono stati aggiornati al 15 novembre 2016.

Ti ringraziamo per aver scelto SMART. Questo documento costituisce l'accordo legale tra SMART Technologies ULC ("SMART" oppure "noi") e l'utente (laddove per "utente" include anche l'entità per conto della quale l'utente utilizza i nostri prodotti).

L'utente dichiara e garantisce di avere l'autorità di accettare questo accordo e, se del caso, vincolare l'organizzazione, assicurando l'ottemperanza alle disposizioni qui contenute. Se l'utente è minorenne, un genitore o tutore dovranno accettare i termini per conto dell'utente e i nostri prodotti andranno utilizzati solo nell'ambito dell'istituto accademico del caso, laddove la scuola, il distretto scolastico e l'insegnante abbiano ottenuto il consenso richiesto al fine di rivelare le informazioni dell'utente ai sensi dell' [Informativa sulla privacy](#).

Il nostro software non è venduto, ma concesso in licenza. A meno che la legge applicabile non conceda ulteriori diritti all'utente, l'uso del nostro software avviene ai sensi di quanto espressamente consentito nel presente contratto. È imperativo rispettare, piuttosto che tentare di aggirare, qualsiasi legge o limitazione tecnica che permetta di attivare o di utilizzare i nostri prodotti secondo specifiche procedure.

SMART CONCEDE ALL'UTENTE, CHE ACCETTA, UN UNA LICENZA D'USO REVOCABILE, NON ESCLUSIVA E NON TRASFERIBILE RELATIVA AL SOFTWARE E AI SENSI DI QUANTO SEGUE:

- 1. REVOCA DELLA LICENZA.** Questa licenza è valida fino alla revoca o alla scadenza. L'utente potrà recedere dal presente contratto in qualsiasi momento previa notifica alla nostra azienda (si rimanda alla Sezione 16). Qualora l'utente non si attenga ai termini di questo accordo, ivi incluse le condizioni ad esso ancorate, ci riserviamo il diritto di revocare immediatamente la licenza, recedendo immediatamente dal contratto. Il nostro software, o porzioni di esso, e i servizi sono offerti tramite abbonamento. A meno che un eventuale abbonamento non sia rinnovato, la sottoscrizione è automaticamente revocata alla scadenza e il software (i servizi sottoscritti) o il servizio smetteranno di funzionare in detto momento, senza alcun preavviso aggiuntivo all'utente. SMART si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di modificare o di interrompere (temporaneamente o definitivamente) la distribuzione o l'aggiornamento dei nostri prodotti. A meno che non sussistano obblighi di legge o di garanzia, SMART non è tenuto a fornire all'utente nessuna assistenza o manutenzione, e non sarà responsabile nei confronti dell'utente o di terze parti per qualsiasi sospensione o interruzione dei nostri prodotti.
- 2. LINGUA.** La traduzione fornita ai nostri utenti ha esclusivo valore di convenienza e in caso di conflitto tra la versione inglese e quella tradotta in una specifica lingua, la versione inglese farà testo. Nel caso vi fossero problemi ad accedere ad uno specifico documento tradotto nella lingua ufficiale dell'utente, si prega di contattare SMART (Sezione 17) per richiedere il documento desiderato.
- 3. LEGGI APPLICABILI.** Questo accordo sarà esclusivamente disciplinato e interpretato ai sensi delle leggi della Provincia di Alberta e delle leggi federali del Canada ad esse applicabili, senza considerazione per eventuali conflitti legati a principi giuridici. Tutte le controversie derivanti da o relative al presente accordo sono sottoposte a e risolte mediante arbitrato finale e vincolante, in conformità alle norme internazionali dell'American Arbitration Association ("Regolamento"). L'arbitro sarà approvato dalle Parti. Qualora le Parti non fossero in grado di selezionare un arbitro entro un periodo di tempo ragionevole, l'eventuale disputa sarà sottoposta ad arbitrato, con un arbitro selezionato ai sensi del Regolamento. L'arbitrato avrà luogo a Calgary, nella Provincia di Alberta e condotto in lingua inglese. Laddove un tribunale stabilisca che le disposizioni arbitrali sono inapplicabili, in tutto o in parte, l'utente accetta irrevocabilmente che qualsiasi controversia (compreso un eventuale contenzioso) che coinvolga SMART dovrà essere condotta presso i Tribunali situati a Calgary, nella Provincia di Alberta. Oltre ad eventuali diritti e rimedi a propria disposizione, SMART ha il diritto di chiedere un risarcimento equo che includa anche un'ingiunzione legale urgente nel caso di violazione di questo accordo, emessa da qualsiasi giurisdizione nella quale la violazione è avvenuta o persiste.

4. RINUNCIA ALLE AZIONI LEGALI COLLETTIVE. Nella misura consentita dalla legge, tutti i procedimenti legali necessari a risolvere una controversia devono essere avviati su base individuale. Né l'utente, né SMART potranno intraprendere azioni legali collettive, quelle eventualmente avviate da un procuratore generale, processi con giuria, e qualsiasi altro procedimento in cui una parte agisca o si proponga di agire in qualità di rappresentante.
5. TERMINI ANCORATI L'utente è anche vincolato ai seguenti termini e condizioni:  
[Termini d'uso](http://www.smarttech.com/Home+Page/Legal/Legal+Notice) (<http://www.smarttech.com/Home+Page/Legal/Legal+Notice>)  
[Informativa sulla privacy](https://smarttech.com/Legal/Privacy+Policy) (<https://smarttech.com/Legal/Privacy+Policy>)  
In caso di conflitto o di discrepanza tra i termini e le condizioni ancorate a questo accordo, prevarranno i termini enunciati in questo accordo. Nel caso vi fossero difficoltà ad accedere a questi link, si prega di contattare SMART all'indirizzo fornito alla Sezione 16, al fine di ottenere una copia del documento interessato.
6. GARANZIA LIMITATA. SMART garantisce che il software, se correttamente installato ed utilizzato, funziona conformemente alle nostre specifiche per un periodo di novanta (90) giorni dalla data di acquisto. Con riserva di diritti concessi nell'ambito di un programma di manutenzione (se presente), l'utente si assume l'intero costo necessario per eventuali aggiornamenti, per l'assistenza, la riparazione o la correzione del software. Ai sensi della presente garanzia limitata, SMART si assume il solo obbligo, a sue spese e discrezione, di: a) rimborsare del prezzo di acquisto pagato dall'utente per il software difettoso; oppure, b) sostituire il software difettoso con un software che sia sostanzialmente conforme alle specifiche applicabili pubblicate da SMART. Eventuali software sostituiti saranno garantiti per il resto del periodo di garanzia originale o trenta (30) giorni, a seconda del periodo più lungo.
7. MANCANZA DI GARANZIA OLTRE ALLA GARANZIA LIMITATA, DI CUI ALLA SEZIONE 6, IL SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È" E IL SUO UTILIZZO È A RISCHIO DELL'UTENTE. NELLA MISURA IN CUI SIA PERMESSO DALLA LEGGE APPLICABILE, SMART E I SUOI FORNITORI, LICENZIANTI, DISTRIBUTORI E RIVENDITORI ESCLUDONO OGNI GARANZIA E CONDIZIONE, CHE SIA ESSA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSI, A TITOLO INFORMATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, L'IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, TITOLO, GODIMENTO, LA NON VIOLAZIONE IN RELAZIONE AL SOFTWARE E AI PRODOTTI DI SMART E LORO COMPONENTI, FINO ALLA FORNITURA O MANCATA FORNITURA DEI SERVIZI DI SUPPORTO. SMART NON GARANTISCE CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE È O SARÀ SENZA INTERRUZIONE, ESENTE DA DIFETTI O CHE SODDISFERÀ LE ESIGENZE DELL'UTENTE.
8. ESONERO DI RESPONSABILITÀ. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in nessun caso SMART e i suoi fornitori, fornitori di terze parti, licenziatari, rivenditori o distributori saranno responsabili per danni speciali, incidentali, indiretti, esemplari, consequenziali o punitivi di qualsiasi tipo (compresi, senza limitazione, i danni per qualsiasi danno a persone o cose, danni per perdita di profitto, interruzione dell'attività, perdita di informazioni commerciali, perdita della privacy, i danni per l'acquisto di beni o di servizi sostitutivi, danni per la perdita d'utilizzo, perdita di dati, danni per il mancato pagamento di oneri, per negligenza o qualsiasi altra perdita pecuniaria) derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzo del software o di qualsiasi componente, o per la fornitura o la mancata fornitura dei servizi di supporto, che siano essi basati su contratto, torto, negligenza, responsabilità o altro, anche qualora SMART o i suoi fornitori, terzi fornitori, licenziatari, rivenditori o distributori fossero stati informati della possibilità di tali danni. IN OGNI CASO, LA RESPONSABILITÀ DI SMART DOVRÀ ECCEDERE IL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO IN QUESTIONE.
9. FEEDBACK. SMART non rivendica nessun diritto di proprietà intellettuale sui prodotti e materiali prodotti dall'utente. Apprezziamo i suggerimenti diretti offerti dagli utenti, anche se li invitiamo a tener presente che eventuali commenti, feedback o idee che essi condividono con SMART al di fuori di un accordo di non divulgazione saranno considerati non confidenziali e, pertanto, SMART potrà assegnare ad essi possibili diritti, titoli e interessi. Ciò significa che SMART potrà far uso dei commenti forniti dagli utenti per qualsiasi scopo, senza alcun compenso, riconoscimento o altri obblighi di alcun tipo dovuto agli utenti stessi.
10. CANALE BETA. La versione canale beta è intesa per gli utenti esperti che sono in grado di utilizzare con fiducia versioni non definitive del software e fornire un feedback. I problemi che si possono incontrare nelle versioni canale beta non sono supportati dall'assistenza SMART. Il passaggio alla versione canale beta può causare comportamenti imprevisti della lavagna. Gli aggiornamenti verranno installati automaticamente e tutti i bug o gli arresti anomali

saranno riportati automaticamente. Per tornare alla versione canale stabile è necessario eseguire il ripristino delle impostazioni di fabbrica che cancella tutte le impostazioni e reimposta i valori predefiniti.

11. **LIMITAZIONI ALL'ESPORTAZIONE.** L'utente accetta di rispettare tutte le normative e i regolamenti sull'esportazione nazionali e internazionali che si applicano. Il nostro software è un "Articolo commerciale", ai sensi della definizione fornita nel 48 CFR 2.101, costituito da un "Software Commerciale per Computer" e dalla "Documentazione sul Software Commerciale per Computer", come intesi ai sensi del 48 CFR 12.212 o 48 CFR 227.7202, a seconda dei casi. Coerentemente al 48 CFR 12.212 o al 48 CFR 227.7202-4, a seconda dei casi, il Software Commerciale per Computer e la Documentazione sul Software Commerciale per Computer sono dati in licenza agli utenti finali del Governo degli Stati Uniti (a) solo come prodotti commerciali e (b) con gli stessi diritti concessi agli altri utenti finali, ai sensi dei termini e delle condizioni del presente contratto.
12. **NON VALIDITÀ DELLE DISPOSIZIONI** Se una qualsiasi disposizione del presente accordo è dichiarata non valida, illegale o non applicabile in ogni senso, tale disposizione verrà separata dal Contratto o dalle condizioni ancorate applicabili, e la validità, la legalità o l'applicabilità delle restanti disposizioni non ne sarà in nessun modo influenzata o alterata. Il mancato esercizio di una delle parti dei propri diritti non costituirà una rinuncia ad esercitare tali diritti in futuro.
13. **CESSIONE.** L'utente non può cedere il presente contratto o la licenza senza il previo consenso scritto di SMART, che potrebbe non essere concesso. SMART d'altra parte, potrà cedere il presente contratto senza il consenso dell'utente. Fermo restando quanto sopra, il presente accordo sarà vincolante e garantirà i relativi benefici alle parti e ai loro rispettivi rappresentanti legali, successori e cessionari autorizzati.
14. **ACCORDO UNIVOCO** Questo accordo, congiuntamente ai termini ad esso ancorati, costituisce l'intero accordo tra le Parti e sostituisce tutti gli altri eventuali accordi di licenza dell'utente finale, le trattative, i documenti di gara precedenti e le proposte tra le Parti in relazione alla materia oggetto del presente accordo.
15. **CONTATTO CON L'UTENTE** SMART (compreso il proprio software), o un rappresentante autorizzato di SMART, potrà contattare l'utente in merito al presente accordo o ai messaggi operativi: a) per via telefonica oppure inviando una mail o posta ordinaria all'indirizzo dell'utente presente in archivio; b) tramite notifica, messaggi di sistema o aggiornamenti inviati dal software; oppure, c) con la pubblicazione di un messaggio laddove sono stati pubblicati i presenti termini legali. L'utente riconosce e accetta che l'utilizzo del prodotto dopo la data in cui SMART ha fornito un preavviso in merito alla modifica dei termini del presente accordo o delle condizioni ad esso ancorate, costituisce la sua accettazione dei detti aggiornamenti. A meno che essi non siano accompagnati da altri termini, le condizioni qui elencate si applicano anche a relativi aggiornamenti, ai patch e alle applicazioni mobili e Internet.
16. **VALIDITÀ DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI.** Gli obblighi di cui al preambolo e alle sezioni da 2 a 16 sopravvivranno alla risoluzione del presente contratto.
17. **CI SONO DOMANDE?**  
SMART Technologies ULC  
All'attenzione del: Dipartimento legale  
3636 Research Road N.W.  
CALGARY, AB CANADA T2L 1Y1  
+1.403.245.0333